

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
3 Charles III

N° 223

Tuesday, October 1, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
3 Charles III

Le mardi 1<sup>er</sup> octobre 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adler	Cotter	Harder
Al Zaibak	Coyle	Hartling
Anderson	Cuzner	Housakos
Arnot	Dalphond	Kingston
Ataullahjan	Dasko	Klyne
Aucoin	Deacon ( <i>Nova Scotia—</i>	Kutcher
Audette	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	LaBoucane-Benson
Batters	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Lankin
Bellemare	Dean	Loffreda
Bernard	Duncan	MacAdam
Boniface	Forest	MacDonald
Boyer	Francis	Manning
Brazeau	Fridhandler	Marshall
Burey	Gagné	Martin
Busson	Galvez	Massicotte
Cardozo	Gerba	McBean
Carignan	Gignac	McCallum
Clement	Gold	McNair
Cordy	Greenwood	McPhedran

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adler	Cotter	Greenwood
Al Zaibak	Coyle	Harder
Anderson	Cuzner	Hartling
Arnot	Dalphond	Housakos
Ataullahjan	Dasko	Kingston
Aucoin	Deacon ( <i>Nova Scotia—</i>	Klyne
Audette	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Kutcher
Batters	Deacon ( <i>Ontario</i> )	LaBoucane-Benson
Bellemare	Dean	Lankin
Bernard	*Downe	Loffreda
Boniface	Duncan	MacAdam
Boyer	Forest	MacDonald
Brazeau	Francis	Manning
Burey	Fridhandler	Marshall
Busson	Gagné	Martin
Cardozo	Galvez	Massicotte
Carignan	Gerba	McBean
Clement	Gignac	McCallum
Cordy	Gold	McNair

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Mégie	Saint-Germain
Miville-Dechéne	Seidman
Moncion	Senior
Moodie	Simons
Moreau	Smith
Muggli	Sorensen
Omidvar	Tannas
Osler	Varone
Oudar	Verner
Pate	Wallin
Patterson	Wells ( <i>Alberta</i> )
Petitclerc	Wells ( <i>Newfoundland</i>
Petten	<i>and Labrador—Terre-</i>
Plett	<i>Neuve-et-Labrador</i> )
Quinn	White
Ravalia	Woo
Richards	Yussuff
Robinson	
Ross	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

McPhedran	Robinson
Mégie	Ross
Miville-Dechéne	Saint-Germain
Moncion	Seidman
Moodie	Senior
Moreau	Simons
Muggli	Smith
Omidvar	Sorensen
Osler	Tannas
Oudar	Varone
Pate	Verner
Patterson	Wallin
Petitclerc	Wells ( <i>Alberta</i> )
Petten	Wells ( <i>Newfoundland</i>
Plett	<i>and Labrador—Terre-</i>
Quinn	<i>Neuve-et-Labrador</i> )
Ravalia	White
Richards	Woo
*Ringuette	Yussuff

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

## PRAYERS

## SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

## ROUTINE PROCEEDINGS

### Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-76, An Act to amend the Canada National Parks Act, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

Pursuant to the order adopted by the Senate on September 25, 2024, the bill was placed on the Orders of the Day for a second reading later this day.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## DELAYED ANSWERS

Pursuant to rule 4-9(7), the Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Response to Question No. 160, dated May 5, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding dividends paid to the Government of Canada — Department of Finance Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3407S.

Response to Question No. 160, dated May 5, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding dividends paid to the Government of Canada — Canada Mortgage and Housing Corporation.—Sessional Paper No. 1/44-3408S.

Response to Question No. 217, dated March 8, 2023, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Shared Equity Mortgage Providers Fund.—Sessional Paper No. 1/44-3409S.

Response to Question No. 220, dated March 22, 2023, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding foreign interference.—Sessional Paper No. 1/44-3410S.

Response to Question No. 222, dated March 22, 2023, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Trans Mountain Corporation.—Sessional Paper No. 1/44-3411S.

## PRIÈRE

## DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

## AFFAIRES COURANTES

### Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

Conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 25 septembre 2024, le projet de loi est inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture plus tard aujourd'hui.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## RÉPONSES DIFFÉRÉES

Conformément à l'article 4-9(7) du Règlement, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question n° 160, en date du 5 mai 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dividendes versés au gouvernement du Canada — Ministère des Finances Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3407S.

Réponse à la question n° 160, en date du 5 mai 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dividendes versés au gouvernement du Canada — Société canadienne d'hypothèques et de logement.—Document parlementaire n° 1/44-3408S.

Réponse à la question n° 217, en date du 8 mars 2023, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le Fonds d'aide aux fournisseurs de prêts hypothécaires avec participation.—Document parlementaire n° 1/44-3409S.

Réponse à la question n° 220, en date du 22 mars 2023, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant l'ingérence étrangère.—Document parlementaire n° 1/44-3410S.

Réponse à la question n° 222, en date du 22 mars 2023, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la Trans Mountain Corporation.—Document parlementaire n° 1/44-3411S.

Response to Question No. 223, dated March 30, 2023, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Royal Canadian Air Force.—Sessional Paper No. 1/44-3412S.

Response to Question No. 238, dated September 19, 2023, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the ArriveCAN application — Health Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3413S.

Response to Question No. 238, dated September 19, 2023, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the ArriveCAN application — Privy Council Office.—Sessional Paper No. 1/44-3414S.

Response to Question No. 238, dated September 19, 2023, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the ArriveCAN application — Canada Border Services Agency.—Sessional Paper No. 1/44-3415S.

Response to Question No. 238, dated September 19, 2023, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the ArriveCAN application — Public Services and Procurement Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3416S.

## ORDERS OF THE DAY

### GOVERNMENT BUSINESS

Second reading of Bill C-76, An Act to amend the Canada National Parks Act.

The Honourable Senator Sorensen moved, seconded by the Honourable Senator Petten, that the bill be read the second time.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

Pursuant to the order adopted by the Senate on September 25, 2024, the bill was referred to the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources.

### Bills – Third Reading

Third reading of Bill C-49, An Act to amend the Canada—Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act and the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and to make consequential amendments to other Acts.

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be read for a third time.

Réponse à la question n° 223, en date du 30 mars 2023, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant l'Aviation royale du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3412S.

Réponse à la question n° 238, en date du 19 septembre 2023, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant l'application ArriveCAN — Santé Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3413S.

Réponse à la question n° 238, en date du 19 septembre 2023, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant l'application ArriveCAN — Bureau du Conseil privé.—Document parlementaire n° 1/44-3414S.

Réponse à la question n° 238, en date du 19 septembre 2023, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant l'application ArriveCAN — Agence des services frontaliers du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3415S.

Réponse à la question n° 238, en date du 19 septembre 2023, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant l'application ArriveCAN — Services publics et Approvisionnement Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3416S.

## ORDRE DU JOUR

### AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Deuxième lecture du projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada.

L'honorable sénatrice Sorensen propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

Conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 25 septembre 2024, le projet de loi est renvoyé au Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles.

### Projets de loi – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi C-49, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador et la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

After debate,

The Honourable Senator Tannas moved, for the Honourable Senator Prosper, seconded by the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*), that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was negatived, on division.

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Petten, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, for the third reading of Bill C-49, An Act to amend the Canada—Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act and the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and to make consequential amendments to other Acts.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

## **Bills – Reports of Committees**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

## **Bills – Second Reading**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

## **Reports of Committees – Other**

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 and 27 were called and postponed until the next sitting.

## **Motions**

Orders No. 1, 132, 167 and 172 were called and postponed until the next sitting.

## **Inquiries**

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

Après débat,

L'honorable sénateur Tannas propose, au nom de l'honorable sénateur Prosper, appuyé par l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*), que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est rejetée à la majorité.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Petten, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-49, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador et la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

## **Projets de loi – Rapports de comités**

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

## **Projets de loi – Deuxième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## **Rapports de comités – Autres**

Les articles n<sup>os</sup> 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 et 27 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## **Motions**

Les articles n<sup>os</sup> 1, 132, 167 et 172 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## **Interpellations**

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## OTHER BUSINESS

### Bills – Messages from the House of Commons

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

### Commons Public Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Martin, seconded by the Honourable Senator Plett, for the third reading of Bill C-241, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons).

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Omidvar, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

### Senate Public Bills – Reports of Committees

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cotter, seconded by the Honourable Senator Dean, for the adoption of the twenty-seventh report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill S-250, An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures), with an amendment and observations*), presented in the Senate on September 24, 2024.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Martin, appuyée par l'honorable sénateur Plett, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier).

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Omidvar, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cotter, appuyée par l'honorable sénateur Dean, tendant à l'adoption du vingt-septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*projet de loi S-250, Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation), avec un amendement et des observations*), présenté au Sénat le 24 septembre 2024.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**Senate Public Bills – Second Reading**

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill S-255, An Act to amend the Criminal Code (murder of an intimate partner, one's own child or an intimate partner's child).

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Clement.

o o o

Orders No. 12, 13, 14, 15 and 16 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ataullahjan, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-267, An Act to amend the Criminal Code (aggravating circumstance — evacuation order or emergency).

The Honourable Senator Ataullahjan moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 and 27 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gerba, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-286, An Act respecting National Immigration Month.

After debate,

The Honourable Senator Ataullahjan moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-255, Loi modifiant le Code criminel (meurtre d'un partenaire intime, de son propre enfant ou de l'enfant d'un partenaire intime).

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Clement.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 12, 13, 14, 15 et 16 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ataullahjan, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-267, Loi modifiant le Code criminel (circonstance aggravante — ordre d'évacuation ou situation d'urgence).

L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 et 27 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Gerba, appuyée par l'honorable sénatrice White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-286, Loi instituant le Mois national de l'immigration.

Après débat,

L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Ordered : That Order No. 25 be again called.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dasko, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, for the second reading of Bill S-283, An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information).

After debate,  
With leave of the Senate,  
Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Martin.

o o o

Orders No. 29 and 30 were called and postponed until the next sitting.

### Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5 and 6 were called and postponed until the next sitting.

### Reports of Committees – Other

Orders No. 31, 33, 40, 62, 63, 72 and 73 were called and postponed until the next sitting.

### Motions

Orders No. 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 77, 96, 107 and 147 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Simons, seconded by the Honourable Senator Greenwood:

That the Senate of Canada:

1. call on the Chief Actuary within the Office of the Superintendent of Financial Institutions to publish an actuarial study that reports on:
  - (a) a possible exit of Alberta from the Canada Pension Plan (CPP), including an analysis of the viability of the CPP after such an exit by Alberta;
  - (b) a reasonable estimate of an exit cost of Alberta's share of the Canada Pension Plan fund; and
  - (c) any other information that the Chief Actuary deems to be relevant in the study of this issue; and
2. call on the Office of the Parliamentary Budget Officer to study a possible exit of Alberta from the CPP, including any fiscal and/or economic impacts of such an exit from the CPP on Canadians.

Ordonné : Que l'article n° 25 soit appelé de nouveau.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Dasko, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-283, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques).

Après débat,  
Avec le consentement du Sénat,  
La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Martin.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 29 et 30 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3, 4, 5 et 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Rapports de comités – Autres

Les articles n<sup>os</sup> 31, 33, 40, 62, 63, 72 et 73 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Motions

Les articles n<sup>os</sup> 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 77, 96, 107 et 147 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Simons, appuyée par l'honorable sénatrice Greenwood,

Que le Sénat du Canada :

1. demande à l'actuaire en chef du Bureau du surintendant des institutions financières de publier une étude actuarielle portant sur :
  - a) un retrait possible de l'Alberta du Régime de pensions du Canada (RPC), y compris une analyse de la viabilité du RPC après un tel retrait par l'Alberta;
  - b) une estimation raisonnable du coût de sortie de la part de l'Alberta dans le fonds du Régime de pensions du Canada;
  - c) toute autre information que l'actuaire en chef juge pertinente dans le cadre de l'étude de cette question;
2. demande au Bureau du directeur parlementaire du budget d'étudier la possibilité que l'Alberta se retire du RPC, y compris les répercussions fiscales et/ou économiques d'un tel retrait du RPC sur les Canadiens.



The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 181, 201, 202, 216 and 219 were called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Orders No. 1, 3, 4, 5, 8, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 20 and 21 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cardozo, calling the attention of the Senate to the future of the CBC/Radio-Canada.

After debate,

The Honourable Senator White moved, seconded by the Honourable Senator Bernard, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 26 was called and postponed until the next sitting.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 5:24 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)*

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Federal Framework on Autism Spectrum Disorder, pursuant to the *Federal Framework on Autism Spectrum Disorder Act*, S.C. 2023, c. 2, s. 3(1).—Sessional Paper No. 1/44-3400.

Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2024-25 to 2028-29 of the Canada Deposit Insurance Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-3401.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 181, 201, 202, 216 et 219 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 1, 3, 4, 5, 8, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 20 et 21 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cardozo, attirant l'attention du Sénat sur l'avenir de CBC/Radio-Canada.

Après débat,

L'honorable sénatrice White propose, appuyée par l'honorable sénatrice Bernard, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n<sup>o</sup> 26 est appelé et différé à la prochaine séance.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 17 h 24, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)*

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme, conformément à la *Loi sur le cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme*, L.C. 2023, ch. 2, art. 3(1).—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-3400.

Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2024-2025 à 2028-2029 de la Société d'assurance-dépôts du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-3401.

Annual Report on the *Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act* for the year 2024, pursuant to the Act, S.C. 2023, c. 9, s. 24(1).—Sessional Paper No. 1/44-3402.

Report on the applications for ministerial review (miscarriages of justice) for the year 2024, pursuant to the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 696.5.—Sessional Paper No. 1/44-3403.

Reports of the Department of Fisheries and Oceans for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-3404.

Reports of the Office of the Public Sector Integrity Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-3405.

Reports of the Office of the Privacy Commissioner of Canada for the reporting year 2023-24, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-3406.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry**

The Honourable Senator Miville-Dechêne replaced the Honourable Senator Sorensen (*September 27, 2024*).

The Honourable Senator Petitclerc replaced the Honourable Senator Mégie (*September 27, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy**

The Honourable Senator Saint-Germain replaced the Honourable Senator Ringuette (*September 27, 2024*).

The Honourable Senator McNair was removed from the membership of the committee, substitution pending (*September 27, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources**

The Honourable Senator Sorensen replaced the Honourable Senator Miville-Dechêne (*September 27, 2024*).

The Honourable Senator Petten was removed from the membership of the committee, substitution pending (*September 27, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans**

The Honourable Senator Aucoin was added to the membership (*October 1, 2024*).

Rapport annuel sur la *Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement* pour l'année 2024, conformément à la Loi, L.C. 2023, ch. 9, art. 24(1).—Document parlementaire n° 1/44-3402.

Rapport sur les demandes de révision auprès du ministre (erreurs judiciaires) pour l'année 2024, conformément au *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 696.5.—Document parlementaire n° 1/44-3403.

Rapports du ministère des Pêches et des Océans pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-3404.

Rapports du Commissariat à l'intégrité du secteur public pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-3405.

Rapports du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada pour l'exercice pour l'exercice financier de 2023-2024, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-3406.

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts**

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne a remplacé l'honorable sénatrice Sorensen (*le 27 septembre 2024*).

L'honorable sénatrice Petitclerc a remplacé l'honorable sénatrice Mégie (*le 27 septembre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie**

L'honorable sénatrice Saint-Germain a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 27 septembre 2024*).

L'honorable sénateur McNair a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 27 septembre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles**

L'honorable sénatrice Sorensen a remplacé l'honorable sénatrice Miville-Dechêne (*le 27 septembre 2024*).

L'honorable sénatrice Petten a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 27 septembre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des pêches et des océans**

L'honorable sénateur Aucoin a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 1<sup>er</sup> octobre 2024*).

The Honourable Senator Osler was removed from the membership of the committee, substitution pending (*October 1, 2024*).

The Honourable Senator Petten was added to the membership (*October 1, 2024*).

**Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs**

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Anderson (*October 1, 2024*).

**Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament**

The Honourable Senator McNair replaced the Honourable Senator Ringuette (*September 27, 2024*).

**Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Petitclerc replaced the Honourable Senator Kingston (*September 27, 2024*).

L'honorable sénatrice Osler a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 1<sup>er</sup> octobre 2024*).

L'honorable sénatrice Petten a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 1<sup>er</sup> octobre 2024*).

**Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants**

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénatrice Anderson (*le 1<sup>er</sup> octobre 2024*).

**Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement**

L'honorable sénateur McNair a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 27 septembre 2024*).

**Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénatrice Petitclerc a remplacé l'honorable sénatrice Kingston (*le 27 septembre 2024*).